



# Südnachrichten

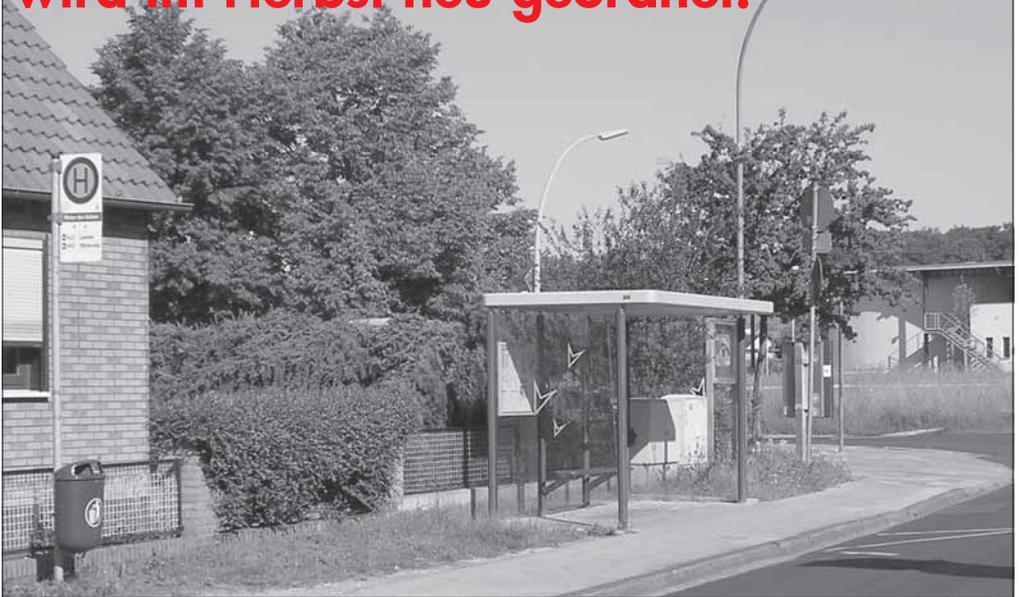
Zeitung für den Stadtbezirk

- Elmaussicht      ■ Lindenbergh      ■ Rautheim  
■ Südstadt      ■ Mascherode

Nr. 2 / 3. Jahrgang

Juni / Juli 2006

## Öffentlicher Busverkehr im Stadtbezirk wird im Herbst neu geordnet.

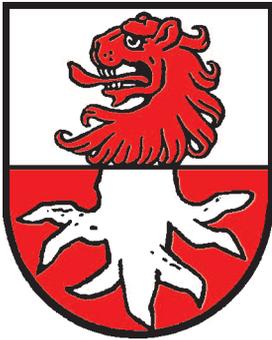


**D**ie Fertigstellung der neuen Stadtbahnstrecke nach Stöckheim wird zum Anlass genommen, das gesamte Gefüge des Liniennetzes im Südosten von Braunschweig neu zu ordnen. Grundgedanke der Verkehrs-AG ist dabei, möglichst viel Verkehr auf den schnellen, bequemen und umweltfreundlichen Stadtbahnen zu bündeln. Von den Endhaltestellen der Stadtbahn sollen dann die Buslinien in die umliegenden Stadtteile fahren und quasi als

Zubringer funktionieren. Parallelverkehre von Bussen mit der Stadtbahn soll es nicht geben.

Das bedeutet für unseren Stadtbezirk, dass Mascherode in Zukunft über die Stadtbahn in Stöckheim an die Innenstadt angeschlossen wird. Somit machen die Mascheröder zwar zunächst einen Umweg, sollen aber insgesamt nur wenig mehr Fahrzeit benötigen, weil die Stadtbahn das Zentrum schneller erreicht als eine vergleichbare Buslinie.

*Weiter auf Seite 2*

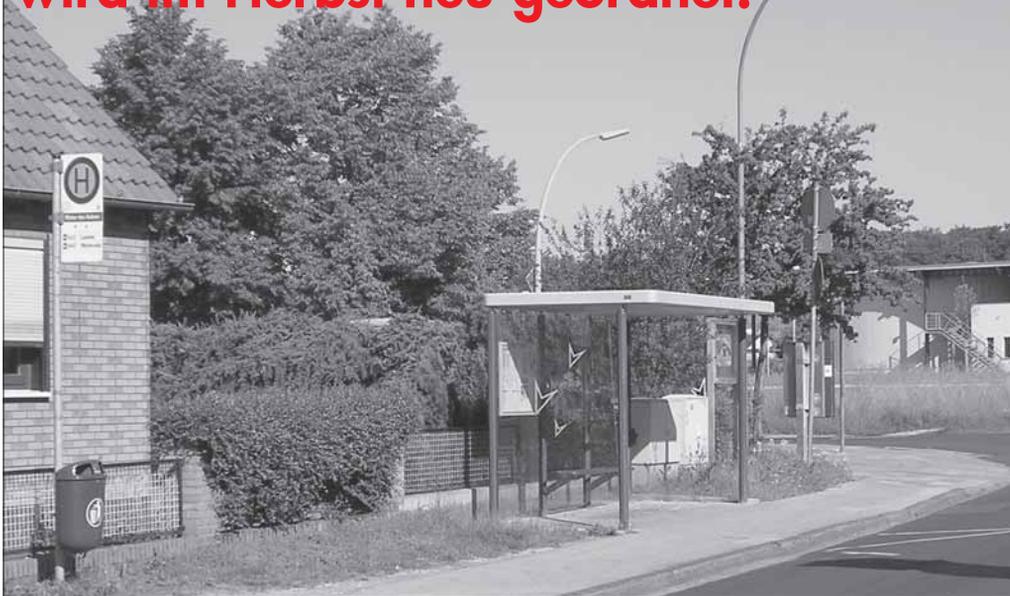


# MASCHERODE AKTUELL

*Sozialdemokratischer Bürgerbrief mit den  
Südnachrichten*

*Juni / Juli 2006*

## Öffentlicher Busverkehr im Stadtbezirk wird im Herbst neu geordnet.



**D**ie Fertigstellung der neuen Stadtbahnstrecke nach Stöckheim wird zum Anlass genommen, das gesamte Gefüge des Liniennetzes im Südosten von Braunschweig neu zu ordnen. Grundgedanke der Verkehrs-AG ist dabei, möglichst viel Verkehr auf den schnellen, bequemen und umweltfreundlichen Stadtbahnen zu bündeln. Von den Endhaltestellen der Stadtbahn sollen dann die Buslinien in die umliegenden Stadtteile fahren und quasi als

Zubringer funktionieren. Parallelverkehre von Bussen mit der Stadtbahn soll es nicht geben.

Das bedeutet für unseren Stadtbezirk, dass Mascherode in Zukunft über die Stadtbahn in Stöckheim an die Innenstadt angeschlossen wird. Somit machen die Mascheröder zwar zunächst einen Umweg, sollen aber insgesamt nur wenig mehr Fahrzeit benötigen, weil die Stadtbahn das Zentrum schneller erreicht als eine vergleichbare Buslinie.

*Weiter auf Seite 2*

**Fortsetzung von Seite 1:**

Das gleiche gilt am anderen Ende des Stadtbezirks für Rautheim und die Lindenbergssiedlung, die schon jetzt mit der Linie 412 nur noch an die Stadtbahn am Krematorium angebunden sind. Die Zubringerbuslinien gehen im Stadtbezirk dann ineinander über und verknüpfen so die einzelnen Stadtteile. Weil die Südstadt von beiden Endhaltestellen zu weit entfernt liegt, kann sie so nicht versorgt werden. Sie behält deshalb eine Busverbindung in die Innenstadt: Die 411 wird dann wieder vom Welfenplatz direkt zum Stadtzentrum fahren, ohne Umweg über Mascherode.

Soweit die Vorstellungen der Verkehrs-AG. Ob das alles für die Bürger ein Grund zur Freude ist, wird von vielen bezweifelt. Eine Veränderung der Linienführung bewirkt natürlich, dass manche Ziele schwieriger zu erreichen sind. Die Mascheröder werden zum Beispiel nicht mehr so einfach zum Bahnhof kommen wie jetzt. Dafür werden vielleicht andere Fahrziele besser erreichbar, was wiederum neue Fahrgäste anziehen könnte.

Ob das ganz Konzept zufrieden stellend funktioniert, hängt entscheidend davon ab, ob die Anschlüsse an den Umsteigepunkten nahtlos funktionieren. Die Verkehrs-AG wird dieses natürlich zu sichern, aber die Erfahrungen der Vergangenheit lassen da doch Zweifel aufkommen. Der Umsteigevorgang ist auf alle Fälle ein Verlust an Komfort, insbesondere für Kinder und Ältere. Negativ ist auf jeden Fall, dass die Taktzeiten weiter verlängert werden – es fahren also weniger Busse pro Stunde.

Ähnliche Veränderungen soll es ab Oktober im ganzen Stadtgebiet geben. Insgesamt wird die Zahl der Busfahrten verringert, um so weniger Verluste zu machen. Das Ziel, durch ein attraktives Angebot mehr Fahrgäste anzulocken scheint die Verkehrs-AG aufgegeben zu haben.

Die Opposition im Rathaus hatte beantragt, diese Änderungen nicht wie vorgesehen von oben herab zu beschließen, sondern sie den Bürgerinnen und Bürgern vorzustellen und mit ihnen zu diskutieren. Wie die Fahrpläne ab Oktober also wirklich aussehen, ist noch nicht entschieden.

## Geplante Buslinien im Stadtbezirk ab Mitte Oktober:

**411:** Vom Rathaus über den Hauptbahnhof und die Griegstraße zum Welfenplatz.

**412:** Vom Krematorium über Rautheim und die Lindenbergssiedlung zur Südstadt

**432:** Von Stöckheim nach Mascherode, weiter in die Südstadt, dann über Rautheim-Südwest ins Gewerbegebiet

**422:** Fährt nicht mehr im Stadtbezirk

**442:** Von Rautheim über die Südstadt und Mascherode in den Heidberg und zum Schulzentrum Söckheim

**452:** Vom Krematorium an der Elmaussicht vorbei nach Cremlingen und Bornum

**472:** Vom Klinkum nach Jägersruh



**Telefon: 0531/63942**

Haarsweg 1, 38126 BS-Mascherode  
Termine nach Vereinbarung

**SEIT ÜBER 25 JAHREN IN IHRER NÄHE !**

**Kosmetik-Praxis Mascherode**

*Brigitte Olnhoff*

**Gesichts- und Körperpflege  
Massagen – Acne-Probleme  
dekorative Kosmetik**

**Maniküre  
Fußpflege**

# Ein Wappen für die Südstadt

■ In der letzten Ausgabe hatten wir berichtet, dass für die Südstadt ein Wappen gesucht wird, das auf einer geplanten Internetseite der Stadt Braunschweig symbolhaft für die Südstadt stehen soll. Um neben dem damals vorliegenden Vorschlag des Heimatpflegers weitere Entwürfe zu haben, hatte die SPD Bürgerinnen und Bürger aufgerufen ihrerseits Wappenvorschläge zu machen.

Das Echo auf diesen Aufruf war beeindruckend. Insgesamt sind fast 40 Vorschläge zusammengekommen. Es gab Vorschläge aus allen Teilen des Stadtbezirkes und auch von ehemaligen Bewohnern der Südstadt. Die SPD hat alle Vorschläge an die Bürgergemeinschaft Südstadt weitergeleitet, die gemeinsam mit dem Heimatpfleger die Entscheidung über den endgültigen Entwurf treffen sollte.

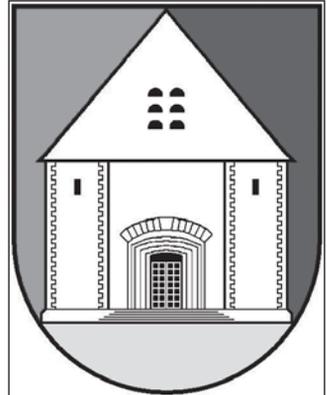
Auf einem Treffen Anfang Mai hat sich die Bürgergemeinschaft mehrheitlich für einen

Wappenentwurf entschieden, der neben dem Roxy als zentralem Gebäude der Stadt die Farben Rot/Grün/Gelb aufweist. Auf einer der nächsten Sitzungen wird der Bezirksrat den Vorschlag sicher unterstützen und an die Stadt weiterleiten.

## Auszug aus der Beschreibung des Wappenvorschlages

Im Mittelpunkt des Wappens steht das zentrale Gebäude der Südstadt, das Gemeinschaftshaus für Vereine, Senioren- und Jugendgruppen - liebevoll von Jung und Alt auch „das Roxy“ genannt. Durch seine Größe und seinen hohen Wiedererkennungswert, gegeben durch die denkmalgeschützte architektonische Einmaligkeit, sticht dieses Gebäude jedem Bewohner und Besucher ins Auge, wenn der Stadtteil aus der Innenstadt über die Salzdahlumer Straße kommend erreicht wird.

Die linke Wappenfarbe „Rot“ als Kontrastfarbe zur Gebäudedar-



Dieser Wappenvorschlag wurde von Andreas Dunkel in Zusammenarbeit mit dem Heimatpfleger Wilhelm Lehmann entwickelt und von Oliver Fuhrmann grafisch verfeinert.

Die Farben des Wappens sind: Rot (oben links), Grün (oben rechts) und Gelb (unten)

stellung stellt die direkte Beziehung zum städtischen Zentrum Braunschweigs dar. Wie auf dem Wappen symbolisch dargestellt, befindet sich Braunschweigs Innenstadt „linker Hand“ vom Betrachter der Frontseite des Roxy.

*Weiter auf Seite 4*

## Tischlermeister

### Christoph Sondermann

Jagdstieg 12 • 38126 Braunschweig

[www.tischlerei-sondermann.de](http://www.tischlerei-sondermann.de)

Telefon 05 31 - 262 48 48

Fax 05 31 - 262 48 49

Mobil 01 72 - 541 6 543

- Tischlerarbeiten / Reparaturen
- Treppenrenovierung der anderen Art
- Gartengestaltung aus Holz  
Carports, Balkone, Terrassen usw.

**Fortsetzung:****Beschreibung des Wappenvorschlages**

Die rechte Wappenfarbe „Grün“ als Kontrastfarbe zur Gebäudedarstellung soll verdeutlichen, dass dieser Stadtteil als Siedlung im Braunschweiger Grüngürtel entstanden ist. Auch hier ist der Richtungsbezug gegeben, da sich das Waldgebiet Mascheroder Holz „rechter Hand“ vom Betrachter befindet.

Der gelbe Unterbau im Wappen hat zwei Bedeutungen. Zum einen stellt Gelb durch seinen Bezug zur wärmenden Sonne die Verbindung zum Süden her und zum anderen gilt Gelb als symbolische Farbe für Sand, der vor der Entstehung dieses Stadtteils in unmittelbarer Nähe vorgefunden wurde. Noch heute erinnert der Sandgrubenweg in diesem Ortsteil an Zeiten in denen dieses Vorkommen genutzt wurde.

## Kommt 2007 der Mascheroder Kreisel?

■ In der letzten Bezirksratssitzung hat die Verwaltung mitgeteilt, dass das Land Niedersachsen die Maßnahme „Kreisverkehr in Mascherode“ im Jahr 2007 fördern will. Damit könnten die seit vielen Jahren vorliegenden Planungen zur Verkehrsberuhigung im Bereich Stöckheimstraße / Salzdahlumer Straße endlich umgesetzt werden. Bislang waren die Pläne an der fehlenden Finanzierung gescheitert.



## C. Luderer

Rolläden  
Fenster  
Markisen  
Haustüren  
Reparaturen

Alte Kirchstraße 6,  
38126 Braunschweig  
Fax: 0531-2886268

Tel.: 0531-2886265

Sonntag, 2. Juli,

## 1. Südstadt-Frühstück auf dem Welfenplatz

■ Am 2. Juli von 11-14 Uhr veranstaltet die Bürgergemeinschaft Südstadt das 1. Südstadt-Frühstück auf dem Welfenplatz. Inzwischen sind alle verfügbaren Tische vergeben. Ein Besuch wird sich trotzdem sicher für jeden lohnen.

Der SPD-Ortsverein wird voraussichtlich Dr. Friedhelm Possemeyer, den Oberbürgermeisterkandidaten der SPD in Braunschweig, an seinem Tisch begrüßen können.

**Der SPD-Ortsverein will beim Südstadt-Frühstück alle Wappenvorschläge zeigen.**



Vereinigte  
Lohnsteuerhilfe e.V.  
Lohnsteuerhilfeverein

Arbeitnehmer betreuen wir von A-Z im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der **Einkommensteuererklärung**, wenn sie Einkünfte ausschließlich aus nichtselbstständiger Tätigkeit haben und die Nebeneinnahmen aus Überschusseinkünften (z.B. Vermietung) die Einnahmegrenze von insgesamt 9.000 bzw. 18.000 € nicht übersteigen.

**Beratungsstelle:**  
**Christian Cziesla**  
**Telefon: 0531/614 90 45**  
Termine nach tel. Vereinbarung.  
**Bei Bedarf Hausbesuche.**

Kostenloses Info-Telefon: 0800/181 76 16  
www.vlh.de • e-mail: info@vlh.de

# Nachfragen wegen ökologischer Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen im Bezirksrat

Der Bezirksrat hatte die Verwaltung um Erklärungen über ökologische Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen im Stadtbezirk gebeten. Einerseits sind an der Wabe in Rautheim Flächen für den Ausgleich eines Baugebietes in Lamme vorgesehen, andererseits sollten Rautheimer Bürger für ihr Bauvorhaben eine solche Maßnahme außerhalb unseres Bezirks finanzieren, obwohl sie ein Grundstück im Stadtbezirk dafür angeboten hatten.

Die Verwaltung teilte dazu mit, dass in der Gemarkung Lamme keine passenden Flächen zur Ver-

fügung standen, während dies in Rautheim der Fall war. Die von den Rautheimer Bürgern für ihre Erschließung angebotene Fläche ist bereits ökologisch sehr hochwertig und aufgrund ihrer Lage und den Interessen der Landwirtschaft für Ausgleichsmaßnahmen ungeeignet. Die von der Verwaltung festgesetzte Fläche im Gleisdreieck des Wabetals befindet sich zwar außerhalb des Stadtbezirks, aber immer noch im Nahbereich. Sie steht im Zusammenhang mit den Ausgleichsflächen für das Baugebiet Rautheim-Südwest.

## Was sind Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen?

Durch Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen soll die so genannte „ökologische Wertigkeit“ unserer Umwelt erhalten bleiben. Das funktioniert so: Einem Grundstück wird nach einem komplizierten Verfahren seine ökologische Wertigkeit zugeordnet.

Wenn durch eine Baumaßnahme diese Wertigkeit vermindert wird, dann muss dafür ein Ausgleich geschaffen werden, indem an einer anderen Stelle die Wertigkeit erhöht wird. Dabei berücksichtigt man auch die Flächen der Grundstücke: Wenn zum Beispiel die Ausgleichsfläche halb so groß ist wie das Baugrundstück, muss die Erhöhung der Wertigkeit doppelt so groß sein, wie sie auf dem Baugrundstück vermindert wird.

Es ist nicht immer einfach, für ein Bauvorhaben den passenden Ausgleich zu finden. Die Maßnahme muss natürlich in

sich sinnvoll sein, sie darf nicht zu umfangreich sein, denn der Bauherr muss sie bezahlen, sie darf aber auch nicht zu geringfügig sein, weil sonst der ökologische Gesamtwert der Umwelt sinken würde. Bei diesen Vorgaben gelingt es leider nur selten, Bauvorhaben und Ausgleichsmaßnahme auch noch in direkter Nachbarschaft anzuordnen, obwohl dieses natürlich wünschenswert wäre.

*Jens Lüttge*

**Harder,  
der Maler,  
kommt.**



**KLAUS HARDER**  
Malereibetrieb  
Inh. Henning Harder

Jägersruh 12  
38126 Braunschweig  
Telefon 0531 - 62170  
Fax 0531 - 63014

**Malen, Lackieren, Fußbodenverlegung, Vollwärmeschutz**

Skaten im Süden!

## Skaterfläche offiziell eingeweiht

■ Endlich ist sie fertig – die Skaterfläche an der Griegstraße in der Braunschweiger Südstadt! Die Boards klappern, fröhlicher Drum'n'Bass liegt in der Luft, Kinder und Jugendliche flitzen auf Skateboards und Inlinern über die neue Asphaltfläche.

Nach jahrelanger Planung wurde sie 11. Mai durch den stellvertretenden Bezirksbürgermeister Tobias Jäcker, Bezirksratsmitgliedern und Ratsmitgliedern sowie dem Fachbereich Stadtgrün und der Abteilung Jugendförderung des Fachbereichs Kinder, Jugend und Familie offiziell eingeweiht.



Außer den Skatergeräten wie Funbox, Quarter und Rail gibt es auch eine nette Hütte zum Klönen, ein Streetbasketballfeld und weitere Sitzgelegenheiten. Die Fläche wird begeistert angenom-

men und alle wünschen sich, dass der Platz durch jeden Nutzer pfleglich behandelt wird, damit die Freunde darüber noch lange anhält. *Meike Kirchhübel*

*Wir sind für Sie da ...immer!*

# radio rauch

TV VCR HiFi SAT Hausgeräte Kundendienst GmbH  
Am Welfenplatz 13-14 38126 Braunschweig Tel 0531/2621170-71

**„Ihr Partner, wenn Sie Profis brauchen“**

Wir reparieren in eigener Meisterwerkstatt fast alles, was einen Stecker hat - vom TV-Gerät bis zur Waschmaschine.

**Schnell, preiswert und fachgerecht!**

**Service - ☎ 0531- 2621170 -71**



■ Am 14. Juni wurde der neu gestaltete Spielplatz im Lönspark offiziell eingeweiht. Die neuen Spielgeräte – ein Trampolin, ein Dreifachreck, ein „Baumhaus“ mit Rutsche, Hühnerleiter und Kletternetz sowie ein kleinkindgerechtes Spielhaus mit Veranda wurden von den Kindern selbst ausgesucht. Der „Runde Tisch“, ein Zusammenschluss von Vereinen und Verbänden im Stadtbezirk, steuerte zur Finanzierung eine Summe von etwa 1 000 Euro Spendengelder bei, die unter anderem von Südstädter Kindern gesammelt worden sind.

## Bezirksratssplitter

Südstadt

### Wege im Lönspark kaputtgefahren

■ Bei den Arbeiten zur Aufstellung der neuen Spielgeräte im Lönspark haben die Baufahrzeuge der ausführenden Firma tiefe Spuren in den Wegen hinterlassen. Es sind zum Teil erhebliche Schäden entstanden. Die Verwaltung teilte auf Anfrage mit, dass die Kosten der Wegereparaturen in vollem Umfang von der Baufirma getragen werden. Die Verwaltung wurde von Bezirksratsmitglied Achim Vogelbein daran erinnert, auch auf Schäden an Entwässerungsrinnen zu achten.

Rautheim und Mascherode

### Denkmäler sollen ausgebessert werden

■ Anlässlich der 975-Jahr-Feier in Rautheim hat der Stadtbezirksrat beantragt, dass das Denkmal vor der Kirche gereinigt und ausgebessert werden soll. In diesem Zusammenhang wurde daran erinnert, dass die beschädigte Mauer am Ehrenmal in Mascherode überprüft und gegebenenfalls repariert werden soll.

... und die fachgerechte  
Elektroanlage natürlich von

# RUHM + SCHUMANN

Elektrotechnik GmbH

*Kompetenz in Strom*

Korfesstr. 31 · 38104 Braunschweig

Tel.: (05 31) 8 74 47 74 · Fax (05 31) 8 74 47 53

info@ruhm-schumann.de

- |                           |                        |
|---------------------------|------------------------|
| ⇒ E-Check Fachbetrieb     | ⇒ Elektro-Installation |
| ⇒ Sprech- u. Videoanlagen | ⇒ Nachtspeicherheizung |
| ⇒ Beratung                | ⇒ Reparaturen          |

Südstadt - Sandgrubenweg

### Erneuerung der Abwasseranlage

■ Die Verwaltung hat mitgeteilt, dass die Abwasserablage auf dem Sandgrubenweg in der Zeit von Anfang Juni bis Anfang Oktober 2006 erneuert werden soll. Die Eigentümer der Grundstücke seien angeschrieben worden. Ein Anwohner des Sandgrubenwegs war bei der Sitzung anwesend und gab an, keine Benachrichtigung erhalten zu haben.

# Spielplatz an der Grundschule Lindenberg eingeweiht

*„Ich lieb den Spielplatz  
und die Geräte sehr.*

*Danke für alles, euch war die  
Arbeit schwer.*

*Schnee, Eis und Kälte  
musstet ihr durchstehen.“*

Selbst gedichtet und von den Schülern der Grundschule Lindenburgsiedlung vorgesungen wurden diese und andere Strophen anlässlich der feierlichen Einweihung des Spielplatzes am Mittwoch, den 10. Mai auf dem Schulhof in der Lindenburgsiedlung.

Der Dank geht an „die besten Bauarbeiter der Welt“ des Beschäftigungsbetriebs der Stadt Braunschweig und an ihre Anleiter und Betreuer. Selbst angefertigte Medaillen zum Dank und zur Erinnerung wurden ihnen auch von den Schülerinnen und Schülern verliehen. Schließlich hatten sie in einem Jahr und ein paar Monaten den Schulhof der Schule Lindenburgsiedlung in eine Spielfläche mit vielfältigen Bewegungsmöglichkeiten verwandelt.

Wer nach oben will, muss sich anstrengen, scheint die Devise des neuen Klettergerüsts zu sein. Viele Wege führen nach oben – man kann sich aussuchen, ob man sich die Stange hoch hangelt, die Kletterwand hinaufsteigt, über das Netz hinaufklettert oder sich die Rampe hochzieht, um dann auf der Rutsche wieder nach unten zu gelangen.

Das Klettergerüst steht auf einer großen Sandfläche – die Schule ist über 50 Jahre alt und jetzt endlich gibt es Spielgeräte für die Pausen.

Eine Schule zum Wohlfühlen, Pausen



Die Kinder nehmen den Spielplatz in Besitz. Es gibt verschiedene Möglichkeiten, nach „oben“ zu kommen.

mit Anreizen zu Bewegungsspielen fördern das soziale Miteinander und sind ein weiterer Baustein zum Konzept für eine gewaltfreie Schule.

Nachdem die Schulleiterin die Rutsche ausprobiert und das rot-weiße Band durchgeschnitten hat, strömen die Kinder auf den Spielplatz: Jetzt gehört er ihnen – am Vormittag und am Nachmittag.

*C. Hienstorfer*

**... Ihre Fleischerei in der Südstadt ...**

*Grill-Spezialitäten  
Perfekter Platten-Service  
Spanferkel gefüllt mit Kraut*

**Hubert  
Schwieger**

Braunschweig-Süd  
Heidehöhe 35  
Telefon 05 31/632 49

*Party,  
Feste,  
zufriedene  
Gäste*



# Echt cool...

... aber irgendwie  
nix für uns – kuschlig,  
warm, gemütlich wird's  
mit der Sanitär- und  
Heizungstechnik  
von H.-G. Voges

**H.-G. Voges**  
Sanitär-Heizung GmbH

Rohrkamp 8  
38126 Braunschweig  
Tel. 05 31 - 69 32 49  
Fax 05 31 - 69 53 46

**Notdienst: 01 70 - 22 43 670**



## Änderungsschneiderei

*dress.up*

Schneidereiarbeiten aller Art  
Montag-Freitag von 8:00 bis 20:00

Telefon .0531 87 88 001  
Mobil .0170 444 8001

Iris Harlander-Lurz  
Am Großen Schafkamp 61  
Mascherode /Neubaugebiet

Auf Wunsch biete ich Ihnen gerne Anproben bei  
Ihnen Zuhause, sowie Lieferungsservice.



## Von Dietmar Schilff

■ „Ein kleines gallisches Dorf...“, so beginnen die Geschichten von Asterix und Obelix in jedem Band.

Rautheim, ein kleines „braunschweigesches“ Dorf, veranstaltet seit 1976 unter der Federführung des Sportvereins FC Rautheim alle zwei Jahre eine tolle Veranstaltung, bei der neben der sportlichen Leistung im Fußball der internationale Jugendaustausch und die Völkerverständigung im Vordergrund stehen.

Zehn B-Jugendmannschaften aus Spanien, Frankreich, Weißrussland, den Niederlanden und Deutschland spielten um den riesigen Siegerpokal. Die Gewinner kamen diesmal aus den Niederlanden. Die Mannschaft aus Haksbergen gewann im Endspiel gegen die Mannschaft aus Cachan, Frankreich.

Das ganze Dorf, Vereine, Institutionen, Kirche, Parteien, und Geschäftsleute sowie Sponsoren beteiligten sich wieder einmal aktiv, damit die Sache zu einem vollen Erfolg wurde. Nur durch ehrenamtliches Engagement gelingt es immer wieder, den über 300 Aktiven und Helfern, den



Wie jedes Jahr herrschte großes Publikumsinteresse an den Fußballspielen und am Rahmenprogramm.

Bürgerinnen und Bürgern in und um Rautheim sowie den Besuchern ein unvergessliches Erlebnis zu bescheren.

Das ist jedes Mal mit Riesenaufwand und wenig Schlaf (natürlich auch wegen der gemeinsamen allabendlich stattfindenden internationalen Feiern) verbunden und könnte ohne den unentgeltlichen Einsatz vieler und ohne große und kleine Spenden nicht aufrecht erhalten werden. Für einen Teil der Jugendlichen und Betreuer werden in den Räumlichkeiten der Feuerwehr, der AWO, in der Schule und in der Kirchengemeinde eigens Bet-

ten aufgestellt. Ein Teil der Mannschaften zeltete aber auch diesmal wieder, leider bei ziemlich kalten Temperaturen, auf dem Sportgelände

Der am Pfingstsonnabend durchgeführte Kindernachmittag wurde neben den vielen lokalen Sponsoren auch durch die Verbrechensopfer-Hilfeorganisation Weißer Ring und die Gewerkschaft der Polizei unterstützt. Der Weiße Ring setzt sich mit dem Motto „Lieber heute Sportstätten bauen als morgen Jugendhaftanstalten“ aktiv gegen Jugendkriminalität und Vandalismus ein und die Gewerkschaft führt ganz ak-



Ein Blick auf die zahlreichen Pokale, die es dieses Jahr zu gewinnen gab.

tuell eine Plakataktion mit dem Nationalspieler Gerald Asamoah in allen Schulen Niedersachsens gegen Rassismus und Ausländerfeindlichkeit durch.

Mehrere Tausend Besucher kamen auf den Sportplatz, um den spannenden Spielen beizuwohnen, am Kindernachmittag teilzunehmen oder auch, um am Pfingstsonntagabend beim Open Air-Konzert dabei zu sein.

Eine Veranstaltung, die ihresgleichen sucht und mit der auch ein Zeichen gegen Ausländerfeindlichkeit und Hass und für internationale Freundschaft gesetzt wird.

## Freuen wir uns alle auf die Jugendbegegnung 2008!



Der Vorsitzende des FC Rautheim Helge Ahlborn bei der Siegerehrung.

## Ganz in Ihrer Nähe - in der Südstadt:

PRAXIS FÜR



KRANKEN  
GYMNASTIK  
ANDREAS ROHLAND

## Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Der Weg ist ja nicht weit.  
Die Buslinie 412 hält fast vor  
unserer Tür. Parkplätze gibt  
es direkt vorm Haus. Mit dem Fahr-  
rad sind es nur ein paar Minuten  
- und wenn Sie möchten,  
kommen wir auch zu Ihnen.

HEIDEHÖHE 12  
BRAUNSCHWEIG-SÜDSTADT  
TEL. (05 31) 68 17 40

## Garagenflohmarkt Rautheim-Südwest am 20. Mai

■ Es war schön! Die Wetterprognose war zwar nicht verheißungsvoll, dennoch wurden wir morgens mit Sonne und Wind begrüßt. Der vorhergesagte Regen kam glücklicherweise erst am Nachmittag. Schon beim Aufbauen der Stände herrschte munteres Treiben. Die Jugendfeuerwehr grillte leckere Würstchen und sorgte für Getränke. Die Kirchengemeinde St. Ägidien verkaufte Kaffee und die gespendeten Kuchen für Gemeindeprojekte. Für das leibliche Wohl war also rundum gesorgt.

So manches Utensil wechselte den Besitzer und die Stimmung war gut. Obwohl die Verteilung der Flohmarktstände hätte dichter sein mögen, gab es viele positive Rückmeldungen und Anregungen mit Wünschen auf eine Wiederholung. Vielen Dank an dieser Stelle allen Familien, die zu der großen und köstlichen Kuchentheke beigetragen haben!

*Gabi Grosser, Birgit Halanke, Friederike Schwänen*

## Osterfeuer in Mascherode



Die Helfer um Heimatpfleger Henning Habekost (5. von rechts) gönnen sich kurz vor Schluß der Vorbereitungsarbeiten zum Osterfeuer in Mascherode eine wohlverdiente Pause zur Stärkung.

*Foto: Wolfgang Sump*

# bootel

MASCHERODER SAND+KIES

Baustoffhandel · Container- Service

Natursteine und Findlinge für

privat und Gewerbe

beim Baustoffplatz in Mascherode

Tel: 05 31 - 6 33 97 Fax 69 16 80



■ Mascherodes Osterfeuer darf ohne Übertreibung als die größte Veranstaltung des Ortes genannt werden. Die Wasserbrüder um Heimatpfleger Henning Habekost, unterstützt von Mitgliedern anderer Vereine, hatten alles gut vorbereitet. Tatkräftig dabei waren auch die Landwirte sowie etliche örtliche Unternehmer. Beim Anzünden des Feuers standen bereits viele Bürger an den Bratwurst- und Getränkeständen. Die letzten harrten bis nach Mitternacht aus. Am Ostersonntag hieß es für die Aktiven zunächst, rund um das Feuer aufzuräumen sowie Buden und Zelte abzubauen.



Wir machen, dass es fährt.

Frank Klinzmann

Der nächste Sommer  
kommt bestimmt!

Wir warten  
und füllen  
ihre Klimaanlage.

TÜV  
Montag  
Dienstag  
Mittwoch  
Donnerstag

Schmiedeweg 1  
38126 Braunschweig

Tel. 0531/262600  
Fax 0531/262601  
[www.klinzmann.go1a.de](http://www.klinzmann.go1a.de)

Grundschule Lindenbergsiedlung

# Eine Schule spielt Golf

Von **Christa Hienstorfer**,  
Rektorin der Grundschule Lindenberg

► Vor der Schule:

Ein großer, riesengroßer Schulhof mit Fußballrasen, grünem Klassenzimmer, Kletterlandschaft in einem Sandfeld, Basketball- und Tchoukballspielfläche, alten, schattigen Bäumen.

► Neben der Schule: Ein Park mit Teich, Bewaldung, Wiese und Spielgeräten.

► Hinter der Schule: Der Sportplatz des SV Lindenberg.

► Nun wird es noch grüner: Dahinter der Golfplatz des Braunschweiger Golfklubs.

Wir wollen unseren Schülern soziale Kompetenzen vermitteln, sie fit machen für die weiterführenden Schulen, wir wollen, dass sie sich gesund ernähren und bewegungsfreudig sind – es ist also nahe liegend, dass wir uns bei „Abschlag Schule“ bewerben und eine Kooperation mit dem Golfklub Braunschweig eingehen.

Eine Förderung unserer Schüler wird genehmigt – seit zwei Jahren lernen interessierte und motivierte

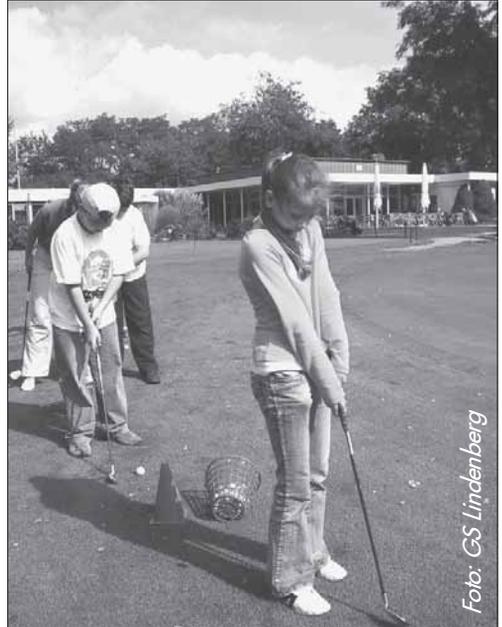


Foto: GS Lindenberg

Erst die Bälle verschießen, dann werden sie wieder eingesammelt – aufpassen, dass man keinen Ball an den Kopf bekommt.

Viertklässler unserer Schule – gesponsert von der Vereinigung clubfreier Golfspieler und vom Deutschen Golf Verband – in einer Arbeitsgemeinschaft Golf spielen.

Bei jedem Wind und Wetter geht es raus. Ruhe, Konzentration Zielgenauigkeit und dann ein kräftiger treffsicherer Schlag – das kann man hier lernen. Ungewohnt für manche Kinder. Herr und Frau Fanger, die Golflehrer der Kinder; bemühen sich liebevoll und mit viel Geduld um jedes einzelne Kind, auch wenn mal ein Schlag daneben geht.

Bald werden auch die Lehrerinnen sich auf dem Golfplatz fortbilden, damit sie in der Winterpause die Kinder in der Schule weitertrainieren können.



**Kerstin Müller**  
Fußpflege & Kosmetikstudio  
Fußreflexzonenmassage

Salzdahlumer Str. 315  
38126 Braunschweig - Mascherode  
Tel.: 05 31 / 2 88 43 13

## Volks- und Schützenfest im Lindenberg



■ Die von Sponsoren finanzierte Stunde „Freie Fahrt im Autoscooter“ ist für Kinder und Jugendliche ein beliebter Höhepunkt beim Volks- und Schützenfest im Lindenberg. Für die kleineren Kinder gibt es gleichzeitig zwei Stunden freie Fahrt im Kinderkarussell.



## Dachdeckerei Wolfgang Albrecht

Zum Heseberg 1d, 38126 Rautheim

Tel. 05 31 / 262 29 16

Fax 05 31 / 262 29 03

Mobil 01 71 / 543 09 60

eMail: [dachdeckerei.Albrecht@t-online.de](mailto:dachdeckerei.Albrecht@t-online.de)

- \* Hilfe bei der Körperpflege
- \* Medizinische Pflege z.B. Medikamentengabe
- \* Pflege nach Krankenhausaufenthalt
- \* Bezugspflegekräfte
- \* Termingerechte Versorgung
- \* 24 Std. Notrufbereitschaft
- \* Hauswirtschaftliche Hilfen
- \* Mittagessenservice
- \* **Lindenbergsiedlung \* Rautheim \* Südstadt \* Mascherode**



Aussenstelle - Süd  
Lindenbergplatz 16  
38126 Braunschweig

**Informationen unter 0531 / 214 87 92**

# Traditionsbaum in Mascherode aufgestellt

■ Mascherode packte wieder gemeinsam an, als es galt, den Traditionsbaum aufzustellen. Heimatpfleger Henning Habekost und sein bewährtes Team aus Mitgliedern der verschiedenen Vereine hatten alles gut vorbereitet. Bereits vor den Ansprachen von Wolf-Dieter Schuegraf als Vorsitzendem des Volksfestausschusses und Dirk Ransch in Vertretung des Bezirksbürgermeisters ging es an Bratwurststand und Biertheke heiß her.

Abwechslungsreiche Unterhaltung, gepaart mit einem Imbiss, gehören seit eh und je zu diesem Fest. Mit seiner Gitarre erleichterte Pastor Bartling im Laufe des Abends manchem das Mitsingen der bekannten Volkslieder. Für lautere Töne sorgte zwischendurch die Blaskapelle „Solid Brass“. Manchem mag der Übergang vom Volkslied zu mehr moderner Musik überrascht haben, doch beide Stilarten fanden ihre Anhänger.



Dirk Ransch begrüßte die Gäste, beobachtet von Wolf-Dieter Schuegraf (rechts).

**GESUND  
UND FIT**

**Süd-Apotheke**  
Für mehr Gesundheit

Wolfgang Stiller - Welfenplatz 4  
38126 Braunschweig - Tel. 05 31 69 17 39



Foto: Wolfgang Sump

Besonderer Dank gebührt den Pflegern des Baumes mit seinen kunstvollen Figuren, sowie Michael Bötzel für das stets zuverlässige Anrollen mit dem Bagger.

Kurz gesagt, viele Mascheröder Bürger, mit oder ohne Kinder, und nicht allen die, freuen sich auf solche Abende. Deswegen sei schon einmal der Lieberabend am Spring mit Hennes Jäcker erwähnt. Also vormerken: 24. Juni am Spring! 20.30 Uhr!

## Bezirksratssplitter

# Reflexfolien an Lichtmasten und Schildern

■ Das Tiefbauamt hatte in der letzten Zeit auf zahlreichen Lichtmasten und Schildern reflektierende Streifen angebracht. Dies war ein Versuch, mit dem man herausfinden wollte, ob sich so die Gefahr von Kollisionen bei Dunkelheit verringern lässt.

Die Stadt hat nun mitgeteilt, dass die Streifen sich nicht bewährt haben und man den Versuch deshalb nicht weiter verfolgen will. Einerseits würden die Folien schlecht halten oder abgerissen, andererseits war es schwierig, sie so anzubringen, dass auch bei unterschiedlichen Fahrradgrößen das Licht richtig reflektiert wird.

Der Fachbereich Tiefbau und Verkehr bittet um Benachrichtigung, wenn ein Mast im Profil von Radwegen steht. Es werden dann geeignete Maßnahmen zum Schutz von Radfahrern ergriffen.

**Massage**  
**Heißluft-Fango**  
**Elektro/Ultraschall**

**Krankengymnastik**  
**Manuelle Therapie**  
**Lymphdrainage**

**MaKra**  
M. Hesse

**Praxis für Physiotherapie**

Engelsstraße 6  
38126 Braunschweig

 **6 80 25 28**

**Termine:**  
Nach Vereinbarung



**Parkplätze direkt vor der Tür**  
**Bushaltestelle 100 m entfernt (Welfenplatz)**  
**Wir kommen auch gerne zu Ihnen nach Hause**  
**Ihr MaKra - Team**

# Carl Cissée



In der Weststadt:  
Illerstraße 60  
(Eingang Einkaufs-  
zentrum Isarstraße)

Hauptgeschäft:  
Fallersleber Straße 14/15



**Telefon Tag und Nacht: 05 31-4 43 24**

## **Vorsorge - Bestattung - Trauerbegleitung**

Besuchen Sie unsere Ausstellung in der Weststadt

*„Der letzte Weg –*

*Die Bedeutung des individuellen Abschieds.“*

*Kostenfreie Broschüren zu Patientenverfügung, Bestattungsvorsorge  
sowie Preislisten halten wir für Sie bereit.*

# TV Mascherode erhält neues Trampolin

Von Wolfgang Sump

■ Für den TV Mascherode erfüllte sich ein langgehegter Wunsch, als die Trampolinabteilung ein zweites wettkampffähiges Gerät bekam. Damit kann sich die Leistungsgruppe von nun an auch auf höherklassige Wettbewerbe vorbereiten, insbesondere im besonders attraktiven Synchronspringen.

In Mascherode gehört diese Sportart seit 1989 zum Angebot und verzeichnet eine ständig wachsende Teilnehmerzahl, so dass hier inzwischen die größte Gruppe aller Braunschweiger Vereine zu finden ist. Insbesondere Kinder und Jugendliche fühlen sich vom Trampolinsport außerordentlich angezogen. Zehn Aktive nehmen regelmäßig an Wettkämpfen der verschiedenen Stufen teil.

Der Dank aller Sportler und des Vorstandes gilt dem Braunschweiger Lions-Club, von dem der Vorsitzende Dr. Klaus-Dieter Krämer, Heinrich Nicolaisen sowie weitere Mitglieder bei der Über-

gabe anwesend waren, der Hans- und Helga-Eckensberger-Stiftung sowie der Firma Sport-Thieme, Grasleben als Sponsoren und Förderer.



Die Trampolin-Leistungsgruppe freut sich zusammen mit den Sponsoren. v.l.n.r. Heinrich Nicolaisen, Dr. Klaus-Dieter Krämer (beide Lions-Club) Helmut Gehrman (TV Mascherode), Klaus Webendoerfer (Hans und Helga-Eckensberger-Stiftung). *Foto: W.Sump*

☎ 0531/66 940

## Zauber - blume

**Moderne Floristik**  
- aus Rautheim  
- für jeden Anlass

Öffnungszeiten  
Mo. - Fr. 9 - 13 Uhr 15 - 18 Uhr  
Mittwoch Nachmittag geschlossen  
Samstag 9 - 12.30 Uhr

**Gemeindestraße 10 · 38126 BS - Rautheim**

**Elektrotechnik**  
**Rolf Lüders GmbH**  
im Dorfe 12 38126 BS · Mascherode

(0531) 69 24 20  
 Fax (0531) 69 38 35

**Planung, Ausführung u. Reparaturen  
von Elektroanlagen aller Art**

E-Mail : [elektro-lueders@t-online.de](mailto:elektro-lueders@t-online.de)  
Internet : [www.elektro-lueders.de](http://www.elektro-lueders.de)



## Sieg für den Verein, Ehrennadel für den Vorsitzenden

### Guter Abschluss einer erfolgreichen Saison beim BC 72

■ Die Kampfgemeinschaft Braunschweig/Wolfenbüttel hat die Saison 2005/2006 mit dem dritten Platz in der 2. Bundesliga erfolgreich abgeschlossen.

Nachdem man Anfang April in Seelze eine knappe Niederlage einstecken musste, konnte beim letzten Kampfabend der Saison Motor Babelsberg mit einem Heimsieg bezwungen werden. Die 110 sachverständigen Zuschauer in der Sporthalle Naumburgstraße sahen ein verdientes 12:11, bei dem vor allem Eugen Burhard und Dimitri Hait mit beeindruckenden Leistungen ihre Niederlagen in Seelze vergessen machten. Zusammen mit den Kämpfern Andreas Bender



Guter Dinge sind die treuesten Fans der Boxbundesliga-Mannschaft des BC 72 beim letzten Auswärtsstart gegen den BSK Seelze.

*Foto: Björn Mehlhorn*

und Dieter Döhl trugen sie entscheidend zum Erfolg bei.

Vor Beginn der Kämpfe wurde der 1. Vorsitzende des BC 72, Hans-Dieter Knisse, mit der Ehrennadel in Gold des Niedersächsischen-Box-Sportverbandes ausgezeichnet. Der Vize-Präsident des NBSV, Uwe Pankrath, würdigte damit dessen langjähriges ehrenamtliches Engagement für den Boxsport. Bereits 1969 war Hans-Dieter Knisse Leiter der Boxsportabteilung beim SV Süd. Als die Abteilung geschlossen wurde, gründete er mit 11 weiteren Boxsportinteressierten den BC 72 und übernahm das Amt des Sportwartes, das er bis 2003 ausübte. Seit 1982 ist er zudem 1. Vorsitzender.

# **milkau**

Ihr guter Bäcker und Konditor

Die Fachgeschäfte auch am südlichen Stadtrand:

- Heidberg-EKZ Jenastieg
- Wolfenplatz/Retemeyerstraße
- Kaufland Stöckheim  
i. d. Vorkassenzone

[www.bs-sued.de](http://www.bs-sued.de)

Die Seite im Internet der  
Bürgergemeinschaft Südstadt e.V.

## Geiz ist zwar geil, aber Qualität hat einen bezahlbaren Preis!

- Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik
- Bau-Klempnerei
- Schornsteinbau
- Denkmalschutz
- Schieferdach
- Gründach-Systeme
- Solaranlagen

### Ist Ihr Dach dicht?

Die kostenlose Dach-Inspektion gibt Sicherheit! Wie gut kennen Sie eigentlich Ihr Dach? Wie fit ist es drauf? Schützt es Ihr Zuhause so wie am ersten Tag? Gerne liefern wir ihnen die exakte Antwort, denn wir beraten unsere Kunden bei allen Fragen rund um das Dach. Schon häufig haben wir festgestellt, dass viele Hausbesitzer sich zu spät um eine **Funktionsprüfung** ihres Daches gekümmert haben – leider mit oftmals hohen Folgekosten.

Wenn Sie sich gegen unliebsame Überraschungen an Ihrem Dach schützen wollen, gibt es nur eine Lösung: **regelmäßige Kontrolle und gute Beratung!**

Mit der Dachinspektion prüfen wir jetzt **kostenlos** den Zustand Ihres Daches von A bis Z. **Unverbindlich und schnell** checken wir, wie sehr Witterung, Erosion und Schmutz Ihrem Dach zugesetzt haben. Sie können ganz sicher sein, dass unseren geschulten Augen nichts entgeht! Nach Prüfung ihres Daches beraten wir Sie – wenn es erforderlich ist und Sie es wünschen – über eventuelle Reparaturmaßnahmen. Natürlich **völlig unverbindlich**. Profitieren Sie von unserer kostenlosen Dach-Inspektion. Der ideale Weg, den Wert Ihres Hauses zu sichern. Wie **problemlos** Sie das erreichen, erfahren Sie durch uns, ihren Meisterbetrieb Mark Schlolaut. Nutzen Sie jetzt unseren Service. Wir machen gerne einen Termin mit Ihnen aus. **Ein Anruf genügt.**



Inhaber: Mark Schlolaut



Der Rautheimer Mark Schlolaut ist Dachdeckermeister. Er verspricht seriöse Beratung und beste Qualität in Ausführung und Leistung.

Klaus Schlolaut -  
Dachdeckermeister  
Inhaber Mark Schlolaut  
38162 Cremlingen  
Im Rübenkamp 2  
Telefon: (0 53 06) 43 70  
Telefax: (0 53 06) 54 59  
k.schlolaut@dach-schlolaut.de  
www.dach-schlolaut.de

Über 100 Jahre

Gastwirtschaft

# Zum Eichenwald

Gastronomie GmbH

Salzdahlumer Straße 313

38126 Braunschweig

Telefon (05 31) 6 33 02

Telefax (05 31) 68 24 94

[www.Zum-Eichenwald.com](http://www.Zum-Eichenwald.com)

**Waltraut und Andreas Frede** – Garanten für  
Gaumenschmaus und freundliche Bedienung

#### Küchenzeiten:

Montag bis Freitag

11.00 bis 14.30 Uhr und 16.00 bis 23.00 Uhr

Samstag, Sonntag und an Feiertagen

11.00 bis 14.30 Uhr und 17.00 bis 23.00 Uhr

Wir bieten Ihnen an:  
Kegelbahnen  
Saal bis 120 Personen  
Clubräume

Im Ausschank:

---



Pilsner  
PREMIUM

# Tischtennisclub Grün-Gelb Braunschweig e.V. besteht 40 Jahre

Vereinsmitglieder, Ehemalige und Gäste feierten im Sporthotel PlayOff

■ Über 120 Gäste konnte Vereinsvorsitzender Jürgen Willrich am Samstag, den 13. Mai, zur Festveranstaltung begrüßen. Ein buntes Programm aus Tanz und Unterhaltung mit der Tanzformation des TSA Sickinge, einer Destedter Puppenshow sowie einer reichhaltig bestückten Tombola sorgten bis in die frühen Morgenstunden für ausgelassene Stimmung.

In seinem Grußwort würdigte der Vorsitzende des Tischtennis-Stadtverbandes, Gerhard Meyer, die 40jährige, erfolgreiche Arbeit des TTC Grün-Gelb, der mit zur Zeit vier Herren- und zwei Jugendmannschaften am Punktspielbetrieb im Bezirk und der Stadt Braunschweig teilnimmt.

Zu den Jubilaren gehören vor allem der Vorsitzende Jürgen Willrich, der im Alter von 10 Jahren in der damals gerade neu gebauten und eröffneten Turnhalle der Schule Lindenberg mit dem Tischtennis sport anfang und Sportfreund Reinhard Krone. Beide sind 40 Jahre, wie die Tischtennisabteilung alt ist - also von Anfang an - dabei.

Der TTC Grün-Gelb wurde im Jahr 1966 zunächst als Tischtennisabteilung in der Deutschen Schreberjugend, Landesgruppe Braunschweig, ins Leben gerufen. Im Laufe der Zeit entwickelte sich diese Abteilung schnell weiter, so kamen Badminton und Gymnastik hinzu. Folgerichtig wurde 1987 die sportliche Eigenständigkeit mit der Gründung des TTC Grün-Gelb Braunschweig e. V. umgesetzt. Im Laufe der Zeit vergrößerte sich der Verein, neue Abteilungen wurden ins Leben gerufen.

Heute präsentiert sich der traditionell familiär ausgerichtete Verein quicklebendig mit über 230 Mitgliedern und den mittlerweile neun Abteilungen Tischtennis, Badminton, drei Gymnastikgruppen, Mutter-Vater-Kind-Turnen und zwei Kinderturngruppen sowie Nordic Walking als ein wichtiger Sportanbieter im Süden Braunschweigs.



Das siegreiche Doppel: Olaf Klunter (vorn) und Matthias Wolff.  
*Foto: TTC*

Im Rahmen der Jubiläumsveranstaltung wurde am gleichen Tag ein Tischtennis-Turnier für geladene Zweiermannschaften durchgeführt – hervorragend organisiert von Abt.-Leiter Jürgen Franke und Dietrich Völpel – , bei dem sich folgende Paarungen in die Siegerlisten eintragen konnten:

1. M.Wolff / O.Klunter
2. F.Wendt / D.Wendt
3. T.Giesecke / O.Wendt.

Für 25, 15 und 10jährige Mitgliedschaften wurden die Sportfreunde Annette Fricke, Thomas Sorge, Christine Gebhardt, Stefan Kulpa und Gerhard Sowade geehrt. Eine nette Geste hatte sich der Verein zum bevorstehenden Muttertag einfallen lassen: am Ende der Veranstaltung erhielten alle Damen eine grün – gelbe Rose zur Erinnerung und alle waren sich darüber einig, dass sie in dem sehr angenehmen Ambiente des PlayOff-Hotels ein tolles TTC-Jubiläum feiern konnten und somit galt der Dank allen verantwortlichen Organisatoren.

## SV Lindenberg – Wir machen das

*Bilder aus dem Vereinsleben*



### Ausflug nach Wöltingerode

Natürlich gibt es auch im SV Lindenberg diverse Aktivitäten außerhalb der Trainingszeiten. Am 27. Mai wanderte eine gemischte Gruppe durch den Vorharz. Am Ziel, der Kornbrennerei Wöltingerode, wurde wir mit diversen „geistvollen“ Getränken verwöhnt. Ein Grillabend am SVL - Heim rundete den Tag ab. Sind sie demnächst auch dabei?



## RECHTSANWÄLTE • PARTNERSCHAFT BÖHMKEN & BÖTHLING

Seit dem 1. Juni 2005 üben wir unsere Tätigkeit gemeinsam in einer Partnerschaft aus.

### Rechtsanwalt Andreas Böhmkens

Interessenschwerpunkte: Miet- und Wohnungseigentumsrecht,  
Arbeitsrecht, Vertragsrecht

### Rechtsanwalt Arne Böhling

Interessenschwerpunkte: Straf- und Ordnungswidrigkeitsrecht,  
Familien- und Erbrecht, Verkehrsrecht

Kreuztor 8

38126 Braunschweig

Telefon 05 31 - 6 80 31 34

05 31 - 8 78 93 50

Telefax 05 31 - 6 80 31 37

05 31 - 8 89 33 17

Mail [info@RAeBB.de](mailto:info@RAeBB.de)

Net [www.RAeBB.de](http://www.RAeBB.de)

## Siedlergemeinschaft Lindenberg Stehbierfest und Kinderfest am 1. Juli

■ Die Siedlergemeinschaft Lindenberg lädt am 1. Juli ab 15 Uhr zum diesjährigen Stehbier- und Kinderfest in der Bölschestraße ein. Es gibt Kaffee- und Kuchen und Gebratenes vom Grill. Gäste sind willkommen.

### SV Lindenberg

#### Aktiv bis ins hohe Alter !

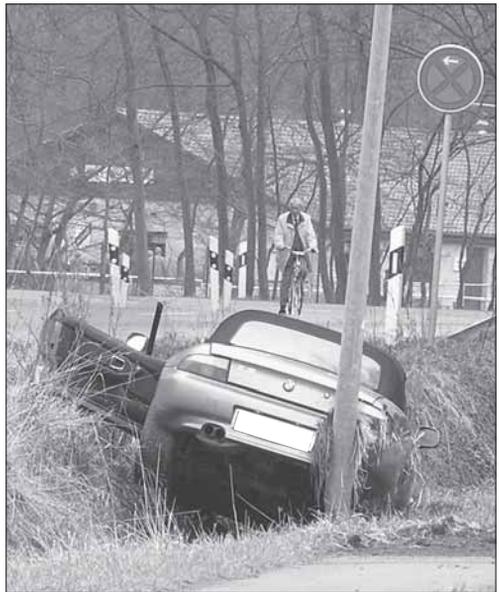
■ Warum nicht??? Unsere Seniorengruppe wird auch Ihnen beweisen, dass Gymnastik bei flotter Musik immer Spaß macht.

Treffen ist jeden Donnerstag, 15 - 16 Uhr, in der Sporthalle Lindenberg.

► Leitung: Gudrun Feustel, Tel. 694209  
Also, nicht verschieben, jetzt anfangen!!!

## Verkehrssituation wird untersucht

■ Im Frühjahr 2006 wurde die Verkehrssituation auf der Salzdahlumer Straße zwischen Mascherode und der Griegstraße untersucht. Im Rahmen einer Studienarbeit an der Technischen Universität Braunschweig beobachtete man die Verkehrsbelastung und die gefahrenen Geschwindigkeiten. Es sollen geeignete Maßnahmen zur Verbesserung ausgearbeitet werden. Der Stadtbezirksrat erhält



Auch hier endete eine Autofahrt im Straßen-graben. Oft schätzen Fahrer diese Kurve beim Sportplatz Mascherode falsch ein und durchfahren sie mit zu hoher Geschwindigkeit. Auch ohne Nässe auf der Straße führt das immer wieder zu Unfällen. Glücklicherweise blieben nennenswerte Personenschäden bisher aus, was bei der steilen Grabenböschung schon fast ein Wunder ist.

Foto: Wolfgang Sump

**BRÜCK** GEAR  
  
**Sanitär · Klempnerei · Heizung**

Ernst Brück GmbH  
 Welfenplatz 6  
 38126 Braunschweig  
 Telefax (05 31) 6 21 43

 69 10 31 / 32

**Gärtnerei** **Thomas Homann**  
 Blumengeschäft: 0531.65267  
 Gärtnerei: 0531.691260



Welfenplatz 1  
 38126 Braunschweig-Süd

# Görge

**... die Frischemärkte in Braunschweig!**

## Jetzt 11x in Braunschweig

**Wir sind gern für Sie da**

**– auf dem Welfenplatz und in Mascherode –**



### **Unsere Frischemärkte bieten besonderes**

- ▶ Bis zu 15.000 Lebensmittel des täglichen Bedarfs.
- ▶ Obst und Gemüse, Käse, Fleisch und Wurst sowie Feinkostartikel führen wir in großer Auswahl.
- ▶ Das Weinfachgeschäft „Weinatelier“ präsentiert ein ausgesuchtes Weinsortiment.
- ▶ Die Bäckerei Schäfer bietet Ihnen in Mascherode auch sonntags frisches Brot und Brötchen.

### **Wir freuen uns auf Ihren Besuch**

## Jahreshauptversammlung der Nachbarschaftshilfe Süd-Ost

# Neuer Vorstand gewählt

■ Zur Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen hatte die Nachbarschaftshilfe Süd-Ost am 24. März eingeladen. Es gab nur wenig Veränderungen, was für eine gute Arbeit des alten Vorstandes spricht.

Vorsitzender bleibt Lothar Rasehorn, stellvertretende Vorsitzende wurden Egon May und Dieter Wiemann. Kassiererin bleibt Frau Helga Strümpfer, Schriftführerin Uschi Rasehorn, stv. Schriftführerin Christiane Behrbohm. Außerdem wurden drei Beisitzer gewählt: Bernd Otto Gessner von Sothen, Ingrid König, Monika Wiemann.

In seinem Rechenschaftsbericht blickte Lothar Rasehorn auf ein erfolgreiches Jahr zurück. Die Nachbarschaftshilfe hat etwa 1 120 Mitglieder und ist damit die größte in Braunschweig. Die Finanzen sind gesund, nicht zuletzt wegen guter Spendeneinnahmen und des Bücherflohmarktes. Die Einnahmen aus Mitgliedsbeiträgen, Spenden, Zuschüssen und sonstigen Einnahmen betragen über 46 000,- Euro. Darin enthalten sind Zuschüsse der Stadt in Höhe von 22 000,- Euro, womit aber nicht einmal die Personalkosten gedeckt werden können. Dieses Jahr wird der Zuschuss der

Stadt voraussichtlich auf unter 20 000,- Euro gekürzt.

**Nachbarschaftshilfe  
Südost e.V.  
Welfenplatz 17  
Telefon (05 31) 69 69 49**

### Öffnungszeiten:

- ▶ Montag – Freitag:  
9 – 13 Uhr
- ▶ Mo, Di, Do:  
15 – 17 Uhr
- ▶ Freitag:  
13.30 – 15 Uhr



Flohmarkt der Nachbarschaftshilfe Süd-Ost am 10. Juni auf dem Welfenplatz. Die Bücher können übrigens in der Geschäftsstelle auch während der Öffnungszeiten für ab 50 Cent gekauft werden.

# 30 Jahre Kinder- und Jugendzentrum Roxy

Von Meike Kirchhübel, Jugendzentrum Roxy

■ Vor 30 Jahren wollten auch die Jugendlichen in der Südstadt einen Raum für sich. Sie fanden ihn im Roxy – einem alten Siedlungsgemeinschaftshaus aus den 30er Jahren des vorigen Jahrhunderts. Unterstützt von Anwohnern und Politik begannen so die Anfänge unseres Kinder- und Jugendzentrums Roxy. Seit 1976 hat sich so einiges getan – aus dem einstigen Jugendraum wurde ein städtisches Kinder- und Jugendzentrum. Im Jahr 1990 kam der Umzug vom unteren Teil des Hauses in die neue obere Etage, das Roxy wurde größer und schöner.

Heute, dreißig Jahre später, feiern wir Jubiläum! Ein Jubiläum, welches wir gebührend mit Ihnen und Euch allen feiern wollen!

► Am 30. Juni um 18 Uhr fällt der Startschuss zum dreißigstündigen Öffnungsmarathon. Wir öffnen also symbolisch für jedes Jahr seit Roxy-Bestehen eine Stunde lang das Haus. Die Zeit ist voll verplant – hier eine erste Übersicht, damit Besucher die Qual der Wahl haben, wann sie ins Roxy kommen wollen, um mit uns zu feiern!

Am Freitag beginnt unser Jubiläum mit der Roxy-Kino Nacht. Schließlich verdanken wir der Tatsache, dass das Roxy nach dem Krieg ein Kino war, unseren Namen. Wir beginnen um 18 Uhr mit einem Film für Kinder. Gegen 20 Uhr endet für Kinder unter 12 Jahren erstmal die Zeit hier im Haus und ab 20:45 Uhr werden wir die Viertelfinalbegegnung der Fußballweltmeisterschaft live übertragen. Ab ca. 23 Uhr (Abhängig vom Abpfiff des



## Planen Sie jetzt Ihre Malerarbeiten

### ● Fassadenanstriche

- Wärmedämmung am Einfamilien-Haus
- Tapezierarbeiten
- Lackierarbeiten
- Teppichboden-Verlegung

MALERMEISTER

*Peter Otte*

38126 Braunschweig-Mascherode • Rohrkamp 10  
Telefon 05 31/6 36 70

Spiels) geht die lange Filmmacht im Roxy richtig los. Bei leckeren kühlen, prickelnden Getränken und kleinen Snacks zu noch kleineren Preisen wird auch für jeden der eine oder andere interessante Kinoschlager der letzten 30 Jahre zu einem wahren Hochgenuss. Parallel dazu wird es ab 20 Uhr eine LAN-Party für Jugendliche ab 16 Jahren geben, die wie die Kinonacht bis in den Morgen hinein dauert.

► Am Samstag den 01. Juli wird es ab 10 Uhr morgens ein offizielles Frühstück mit geladenen Gästen geben. Ab 11 Uhr startet ein großes Kickerturnier für Kinder, Jugendliche und Ehemalige. Von 13 Uhr bis in die Abendstunden werden dann auch gegrillte Leckereien und kalte Getränke vor dem Roxy angeboten.

Um 15 Uhr beginnt dann das große Kinderfest für alle Kinder von 6 – 12 Jahren (hoffentlich bei gutem Wetter) vor dem Roxy.

Später (ca. 17 Uhr) steht auch das Roxy wieder im Zeichen der Fifa-Weltmeisterschaft 2006 in Deutschland. Die beiden an diesem Tag ausstehenden Viertelfinalbegegnungen werden wir natürlich für alle Fans des runden Leders hier im Roxy live übertragen!

Ab 18 Uhr wird im Offene-Tür Bereich „DJ – Markus“ mit seiner Kinderdisco Station machen.

## Kinder- und Jugendzentrum Roxy

Welfenplatz 17  
38126 Braunschweig  
Tel. 262 11 20

[www.jugendzentrum-roxy.de](http://www.jugendzentrum-roxy.de)

**Öffnungszeiten:** (Ausnahmen in den Ferien)

	für Kinder (6-11 J.)	für Teenies (12 – 15 J.)	für Jugendliche (16 – 21 J.)
Mo	14 – 18 Uhr	14 – 20 Uhr	14 – 20 Uhr
Di	14 – 18 Uhr	14 – 21 Uhr	17 – 21 Uhr
Mi	14 – 18 Uhr	14 – 21 Uhr	17 – 21 Uhr
Do	14 – 18 Uhr	14 – 20 Uhr	17 – 20 Uhr
Fr	14 – 18 Uhr	14 – 20 Uhr	14 – 20 Uhr

Bis 20 Uhr wird er alle Kinder und jung gebliebenen Älteren mit vielen Hits begeistern. Ab 20 Uhr steht das Jubiläumsfinale an „DJ – Markus“ wird mit Hits von heute und denen der letzten 30 Jahre für gute Stimmung sorgen. Für kleine Snacks ist auch nach Grillschluss am Abend gesorgt.

Bis Mitternacht kann getanzt und gefeiert werden, bis wir dann nach einer Arbeitszeit von schlappen 1 800 Minuten in den verdienten Feierabend gehen.

## Jugendtreff Rautheim wegen Bauarbeiten bis zum 11. Juli geschlossen

■ Der Eingang des Jugendtreffs Rautheim wird abgerissen und erneuert. Daher bleibt der Jugendtreff vom 12. Juni bis zum 11. Juli geschlossen! Dafür ist dann aber in den Sommerferien durchgehend geöffnet.

**Jugendtreff Rautheim**

Braunschweiger Straße 4, Tel: 69 38 88

**Öffnungszeiten:**

- Montag: 15 – 19 Uhr (Computertag)
- Dienstag: 14 – 19 Uhr (Kreativtag)
- Donnerstag: 16 – 20 Uhr (Sport+Spieletag)
- Samstag: 11 – 14 Uhr (Schau-Tag)

Der Jugendtreff hat sieben Computer mit kostenlosem Internetzugang, einen Kicker und einen Billardtisch. Kinder ab der 3. Klasse sind herzlich willkommen.

7. – 9. Juli 2006

# Volks- und Schützenfest Mascherode

## Von Henning Habekost, Ortsheimatpfleger

■ Anfang Juli ist es wieder soweit: Mascherode feiert sein Volksfest auf dem Festplatz an der Sporthalle. Da der Kleinkaliber-Schützenverein von 1926 sein 80-jähriges Bestehen begeht, soll dessen Jubiläum im Mittelpunkt der Feiertage stehen, so dass es 2006 nicht nur ein Volks- sondern auch ein gemeinsames Schützenfest geben wird.

Als erste Veranstaltung findet am Donnerstag um 18 Uhr auf dem Ausländerfriedhof ein Gedenken an die Kriegstoten statt. Der Freitag beginnt um 18:30 Uhr mit einem ökumenischen Gottesdienst in der Dorfkirche, gefolgt von einer Gedenkveranstaltung am Ehrenmal. Danach laden die örtlichen Institutionen und Vereine ab 20 Uhr zu einem Dorfabend ein. Für musikalische Pausenunterhaltung sorgt „Remember“ Frank Lillie aus Stüppingen.

Sowohl am Freitagabend als auch am Samstagnachmittag besteht die Möglichkeit, am Laser-Schießen um die Volksfestkönigin/den Volksfestkönig teilzunehmen.

Am Samstag erfolgt ab 11 Uhr eine Wanderung durch die Feldmark, nach der man sich bei Erbsensuppe im Festzelt stärken kann. Um 13.30 Uhr beginnt der Kindernachmittag mit Spielen und einem Flohmarkt. Ab 15 Uhr servieren fleißige Helfer zum Kaffee selbst gebackenen Kuchen. Dazu tritt um 15.30

Uhr der Stimmenimitator Günter Mathern auf.

Der Samstagabend steht ganz im Zeichen des KKS-Jubiläums mit der Proklamation der neuen Königshäuser (Schützenkönigin/-könig; Volksfestkönigin/-könig) sowie der Sieger des Dorfpokalschießens. Befreundete Schützenvereine und Vertreter des Kreisschützenbundes werden dazu erwartet. Den musikalischen Rahmen liefert die Kapelle „Night-Life“ aus Schönebeck.

Das Fest klingt am Sonntag mit dem um 11 Uhr stattfindenden Frühstück aus. Dazu hat das Organisationskomitee Vertreter des öffentlichen Lebens eingeladen, um ihnen vor Ort zu zeigen, wo den Mascherodern „der Schuh drückt“ bzw. wie gesellig man miteinander sein kann. Dies wird musikalisch begleitet von der Feuerwehrkapelle Hillerse.

Die Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, sich auf diesen oder jenen Programmpunkt einzulassen, um zu zeigen, dass sie sich zur Stadtteilgemeinschaft zugehörig fühlen.

In diesem Sinne wünschen wir uns ein abwechslungsreiches Wochenende - das Fußballendspiel um die Weltmeisterschaft wird uns am Sonntagabend nicht entgehen!

## Heidekartoffeln Gemüse, Landeier

- Jeden Mittwoch und Samstag vormittag auf dem **HOHQSDWJ**
- Donnerstags von 8-16 Uhr vor der Drogerie in **ODVFKHURGH**

Alfred Marske, 29393 Groß Oesingen

## Ruth Fuhrmann

Fachkosmetikerin  
Medizinische Fußpflege  
Farb- & Stilberatung

JAFRA



In den Springäckern 1  
38126 Braunschweig  
Fon: 0531 2621681  
Mobil: 0171 1758573  
E-Mail: ruth.fuhrmann@t-online.de  
www.kosmetikexpress.de

● Auch Hausbesuche ●

# Volks- und Schützenfest der Südstadt 2006

■ Das Volks- und Schützenfest der Südstadt findet vom 15. – 17. September statt. In der Woche davor findet das Preis- und Königsschießen statt. Der Ablauf sieht aus wie folgt:

## Sonnabend, den 9. September

19:00 Uhr Kommers des Schützen-Klubs „Grüne Gilde e.V.“ mit kaltem Buffet im Festraum des Gemeinschaftshauses.  
- Anmeldung erforderlich

## Mo., 11. bis Do., den 14. September

► Preis- und Königsschießen der Südstadt, unter Ausschluss der aktiven Schützen, im Roxy am Welfenplatz

► Mannschaftsschießen der Südstadt

## Freitag, 15. September

15:00 Uhr Eröffnung des Festplatzes Griegstraße  
16:30 Uhr Kinderdisco mit Volker im Festzelt

18:30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst im Rondell (Lönsark)

20:00 Uhr 30+-Party mit DJ Volker im Festzelt

## Sonnabend, 16. September

14:30 Uhr Kindernachmittag im Festzelt, danach: Luftballonaufstieg

17:30 Uhr Start des Festumzuges

18:45 Uhr Ehrung der Sieger des Mannschaftsschießens im Festzelt durch den Schützen-Klub „Grüne Gilde e.V.“

anschl.: Showband mit Tanz im Festzelt

## Sonntag, 17. September

8:00 Uhr Großes Wecken und Einholen der Südstadtkönige und der Könige 2006 der „Grünen Gilde“ mit dem Spielmannszug Broitzern

11:00 Uhr - Gemeinsames Frühstück im Festzelt  
- Proklamation der neuen Könige  
- Ehrung der Sieger des Südstadtwanderpokals  
- Preisverteilung an die Teilnehmer am Preisschießen durch den Schützen-Klub „Grüne Gilde e.V.“

15:00 Uhr Seniorennachmittag mit Kaffeetafel

19:30 Uhr Abmarsch des Umzugs zum „Großen Zapfenstreich“ auf dem Welfenplatz

anschl.: Tanz im Festzelt

► Tombola: Gewinnausgabe und Preisverteilung erfolgt ab 19 Uhr

Wir schneiden gut ab



Damen Kinder Herren

Friseursalon  
molnar

Geschäftszeit  
Dienstag - Freitag 8:00 - 18:00 Uhr  
Samstag 7:30 - 13:00 Uhr

Anmeldung erspart Wartezeit

38126 Braunschweig  
Welfenplatz 7  
Tel: 0531/62473

laß & Müller Reisebüro TRAVEL FOX  
www.lmurlaub.de

Last-Minute  
Börse

Tel.: 05 31 / 2 62 46 70 Fax: 05 31 / 2 62 47 70  
Welfenplatz 11 38126 Braunschweig  
travelfox@t-online.de


**SPD-Ortsverein Rautheim**
**Ortsbegehung  
durch Rautheim**

- Sonntag, 16. Juli 2006,  
von 11 - 13 Uhr

Wir laden zu einer Begehung durch unseren Ort ein, bei der es um eventuelle Probleme gehen soll, die dann im Bezirksrat aufgegriffen werden sollen.

Interessierte Rautheimer sind herzlich eingeladen.

**Treffpunkt:** SPD-Schaukasten, Lehmweg/Ecke Gemeindestraße, 11 Uhr



Samstag, 15. Juli, 15 Uhr

**Mascheröder  
Springäckernleute feiern**

■ Hiermit gibt der Festausschuß kund, dass die Springäckernleute feiern in fröhlicher Rund ihr Straßenfest wie schon in so manchem Jahr. Hoffentlich mit einer riesengroßen Schar. Kuchenpenden sind willkommen, bitte bei Birgit Jak-Mutke (Nr. 48) oder Bettina Neudecker (Nr. 108) melden.


**SPD-Fraktion im Stadtbezirksrat  
Südstadt-Rautheim-Mascherode**

Wir stehen allen Einwohnerinnen und Einwohnern gern für Fragen oder Anregungen zur Verfügung.

Rufen Sie uns einfach an!

Sie erreichen unseren Fraktionsvorsitzenden Dirk Ransch unter Telefon 6 21 93 oder per E-Mail unter raensch@gmx.net.


**Das Schadstoffmobil kommt!**

Die nächsten Termine im Stadtbezirk sind:

- Elmaussicht, Reitlingstraße (Festplatz)  
- Dienstag, von 12.40 – 13.10 Uhr:  
20. Juni, 18. Juli und 12. September
- Lindenbergssiedlung, Lindenbergplatz 6  
- Donnerstag, von 14.30 – 15.30 Uhr:  
29. Juni, 24. August und 21. September
- Mascherode, Am Kleinen Schafkamp / Ecke Pfarrkamp; Mittwoch, von 15.45 – 16.45 Uhr:  
21. Juni, 12. Juli, 30. August und 8. Sept.
- Rautheim, Lehmweg / Ecke Gemeindestraße  
- Montag, von 12.30 – 13.30 Uhr:  
26. Juni, 21. August und 18. September
- Südstadt, Welfenplatz (vor Eingang Roxy)  
- Donnerstag, von 12.30 – 13.30 Uhr:  
6. Juli, 31. August und 28. September

**Die nächste Ausgabe 3-2006**

- Redaktionsschluss: - 5. Oktober
- Anzeigenschluss: - 4. Oktober
- Verteilung: - ab 13. Oktober


**Impressum**

**Südnachrichten / MASCHERODE AKTUELL**  
– Zeitung für den Stadtbezirk 213 –

**Herausgeber:** SPD Ortsvereine Mascherode, Braunschweig Süd-Lindenberg und Rautheim

**Verantwortlich:** Detlef Kühn

**Mitarbeit:** Jens Lüttge, Horst Müller, Dirk Ransch, Dietmar Schillf

**Anschrift:** Klempnerweg 3,  
38126 Braunschweig, Tel. BS 69 16 15  
E-Mail: stadtbezirkszeitung213@web.de

**Druck:** Igel-Druck, Braunschweig

**Erscheinungsweise:**  
vierteljährlich

**Auflage:** 6 100

